

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 5 (1998)  
**Heft:** 50  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Saiten

Veranstaltungskalender  
<http://www.saiten.ch>

## 1. fr

### Konzert

#### Tom Kraling Buffalo Ballet / Jelly Fish Kiss

Beide mit neuer CD  
Kammgarn Beiz Schaffhausen, 20.30 Uhr

#### Silver

Pop, Music Bar Studio, 20.00 Uhr

#### Suzanne Bertényi Quartett

Jazz, Gambrinus Concert SG

### Theater

#### Spiled wiiter

Komödie in 3 Akten von Rick Abbott  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Die Lufthunde

«Wahrlich ich sage euch...»

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Lovely Rita

Theater die Maske  
Z88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

### Film

#### Tsuki Wa Docchi ni Deteiru (All under the Moon)

R: Yoichi Sai (Jap 1993)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Beyond Hypothermia

R: Patrick Leung (HK 1996)

Kinok SG, 22.15 Uhr

#### Vacas/Kühe

R: Julio Medem

Kino Zebra Konstanz, 20.00 / 22.15 Uhr

### Tanz

#### Pulcinella / Kadettenball

Ballett von Igor Stravinsky / J. Strauss  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Ämter für eine Kirche

Ref: Dr. W. Kirchschläger/Dr. O. Fuchs  
Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

### Disco-party

#### 1. Mai Fest

Grabenhalle SG, 19.00-1.00 Uhr

#### Funky Friday

Acid-Jazz & Pop-Funk, DJ Mats &

DJ Williams

Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

#### The Dance Night

DJ Al Bani

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### Diverses

#### PoEsleTaNzMuSiKpErFoRmAnCe

Dichtung: Margot Burchert, Cornelia Buder

Tanz & Performance: Rhea Schudel, Claudia Römmel, Jolita Pyrokakou  
Musik: Urs Carl Eigenmann, Ferdinand Rauber, Manfred Frommenwiler Büchel  
Waaghaussaal SG, 20.00 Uhr

#### Chupferhammer

Kulinarisch-kultureller Abend mit der  
Regierung und Gästen aus der Region  
Chössli Theater Lichtensteig, 17.00 Uhr

#### 29. Fussball-EM der

#### Theatermannschaften

Sportanlage «Schützenwiese»

Winterthur, 8.30-19.30 Uhr

## 2. sa

### Konzert

#### Dub Versive Band

Reggae  
Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

#### Hare / Sludge

Hardcore from Suisse Romande

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

#### Stiller Has

Auf «Chole»-Tour

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Tom Kraling & Buffalo Ballet

«Electrostreet»-Tour '98

Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr

#### Malcolm Green-Quintett

Jazz

Waaghaussaal SG, 20.30 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Eröffnungskonzert

Nationales Sinfonieorchester des

Polnischen Rundfunks

Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen,

20.00 Uhr

#### Severacek-Jugendchor

Werke von Paul Huber, Petr Eben u.a.

Kathedrale SG, 19.15 Uhr

#### Orchesterkonzert

Werke von J.S. Bach und Dvorak

Aula Kaufm. Schule SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Spiled wiiter

Komödie in 3 Akten von Rick Abbott

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Wahrlich ich sage Euch...

Clowntheater «Die Lufthunde»

Oberstufenzentrum Flawil, 20.00 Uhr

### Lovely Rita

Theater die Maske

Z88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Scarlatti's Revenge

The Natural Theatre Company

Theater am Stadtgarten Winterthur,

22.00 Uhr

#### Schülertheatertage

#### Faust I & II

Ein Jugendtheaterprojekt

Stadtheater Konstanz, 19.00 Uhr

### Film

#### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)

Kinok SG, 19.00 Uhr

#### Cul de Sac

R: Roman Polanski (GB 1966)

Kinok SG, 20.45 Uhr

#### Scanners

R: David Cronenberg (CDN 1980)

Kinok SG, 23.00 Uhr

#### Vacas/Kühe

R: Julio Medem

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Warschauer Karwoche

R: Andrzej Wajda (PL 1995)

Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Tanz

#### Nina Corti

Flamenco

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Nomades – Le Loft Vevey

Eigenwillige Choreographien

Stadtheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

### Disco-party

#### Tanz der Vampire-Party

DJ Muri

Remise Wil, 21.30 Uhr

#### Psycho Activ

Goa-Party mit DJ's Overdose, Syntech &

Lunar

Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

#### Saturday Mad Fever

Come In – Have a look – Enjoy the party

Albani Winterthur, 24.00 Uhr

### Diverses

#### Podiumsgespräch

Über Kultur, Gesellschaft und Politik

Waaghaussaal SG, 17.00 Uhr



## 3.so

### Konzert

#### Katsunobu Hiraki

Marimbaphon

Kunsthaut Richterswil, 18.30 Uhr

#### Stadtmusik St.Gallen

Werke von P. Huber, G. Tinner u.a.

Tonhalle SG, 17.00 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Konzert des Rundfunkorchesters des Südwestfunks

SWF 1 «Von Zehn bis Zwölf»

Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, 10.00 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Tytus Miecznikowski /Margarete Kopelent

Werke von Bach und polnischen Komponisten

Remise Kartause Ittingen, 11.30 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Orgelkonzert

Tomasz Adam Nowak

St.Petrus Canisius Kirche

Friedrichshafen, 20.15 Uhr

#### Trio scala novella

Blockflöten-Trio

Waaghaussaal 1SG, 11.00 Uhr

#### Klassische Musik

Verena Piller, Benjamin Wilkomirski,

Daniel Bosshard

Waaghaussaal SG, 17.00 Uhr

### Theater

#### Lovely Rita

Theater die Maske

Z88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Schülertheatertage

#### Jugend ohne Gott

Theater-AG Scheffel

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 19.00 Uhr

#### Wolltest Hochzeit, haste Hochzeit

Matinée

Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

#### La Traviata

Oper von Giuseppe Verdi

Stadtheater SG, 14.30 Uhr

### Film

#### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)

Mit Einführung

Kinok SG, 18.00 Uhr

#### Fire

R: Deepa Metha (CDN 1996)

Kinok SG, 21.15 Uhr

#### 300 Meilen bis zum Himmel

R: Maciej Dejczer (PL 1990)

Der Regisseur ist anwesend

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Tanz

#### Nina Corti

Flamenco

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

## 4.mo

### Konzert

#### Texte, Töne, Improvisation

Fred Kurer, Urs C. Eigenmann, Ferdinand

Rauber, Erwin Pfeifer

Waaghaussaal SG, 20.00 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### polnisch-deutsches

#### Studentenorchester

Cinema Friedrichshafen, 11.00 Uhr

Stadtheater Lindau, 20.00 Uhr

### Theater

#### In der Löwengrube

Schauspiel von Felix Mitterer

Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### Schülertheatertage

#### Versammlung um die Braut

Karl Valentin/Bertolt Brecht

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 17.00 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren

Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

#### Schülertheatertage

#### Die Zauberflöte

Musical nach Charles Dickens

Stadtheater Konstanz, 19.00 Uhr

### Film

#### Warschauer Karwoche

R: Andrzej Wajda (PL 1995)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Vacas/Kühe

R: Julio Medem

Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Lesung

#### Buchpräsentation

«Alltagsrituale» von Pierre Stutz

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 5.di

### Konzert

#### Compay Segundo y sus Muchachos

der kubanische Altmeister mit Band

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Albert Landolt-Trio

Kontemporärer Modern Jazz

Waaghaussaal SG, 20.00 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Jazz Band Ball Orchestra

polnische Dixie- und Swingband

Foyer Stadthalle Tettnang, 20.00 Uhr

#### Blues Night

Rest. St.Leonhardsbrücke SG, 20.15 Uhr

#### Carlos Ward Quartett

Jazz

Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Ambrosia Brass Band

Jazz

Olma Halle 5 SG, 20.00 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### polnisch-deutsches

#### Studentenorchester

Cinema Friedrichshafen, 11.00 Uhr

Stadtheater Lindau, 20.00 Uhr

### Theater

#### Die Windlichter

Joachim Rittmeyer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Frank & Stein

Theater für junges Publikum ab 9 Jahren

Theater am Kirchplatz Schaan, 19.00 Uhr

#### Flugtag der schrägen Vögel. Den

Traum vom Fliegen, wer hat ihn nicht

schon geträumt? Mit dem Fluggerät

«Marke Eigenbau» abheben – wenn

auch nur für einige Meter – und dann

mehr oder weniger elegant in den

Mannenweiher plumpsen: Das ist es,

was «Schräge Vögel» am Samstag,

15. August, zum viertenmal zelebrieren werden. Die Anmeldefrist für

kreative TüftlerInnen und tollkühne

PilotInnen läuft. Informationen und An-

meldekarten für TeilnehmerInnen sind

ab sofort im Restaurant Engel (Engel-

gasse 22; 9000 St.Gallen, Tel 071 223

35 75) erhältlich. Da die Zahl der Start-

möglichkeiten beschränkt ist, werden

die Anmeldungen in der Reihenfolge

ihres Einganges berücksichtigt. Für die

Teilnahme am Flugtag winken allen

schrägen Vögeln Preise – darunter

auch eine Ballonfahrt für zwei Perso-

nen. Wichtigstes Kriterium ist dabei

nicht die Flugtüchtigkeit, sondern viel-

mehr die Originalität der Flugvehikel

und Kostüme. Übrigens: Die meisten

der tollkühnen FliegerInnen schweben

auch nach der Landung im kühlen Nass

nach immer in den Wolken ...

### Schülertheatertage

#### Valentinaden & Die

#### Kleinbürgerhochzeit

von Johann Wolfgang von Goethe

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

19.00 Uhr

### Tanz

#### Transss...

Tanztheater Posen

Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Pulcinella / Kadettenball

Ballett von Igor Stravinskij / J. Strauss

Stadtheater SG, 20.00 Uhr

### Vernissage

#### Information über Inhalt und Ziel der

#### GEGAV-Initiative

Ref: R. Enderlin, A. Frank, Ch. Arn

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr





**Compay Segundo y sus Muchachos.** Compay Segundo startete seine Karriere als Klarinetist in der Bürgermusik von Santiago de Kuba. Der inzwischen über 90jährige Altmeister aus Kuba hat im Laufe der Jahre mit anderen grossen Musikern wie Sindo Garay, Miguel Matamoros und Benny More zusammengearbeitet; sein Name verbindet sich mit wichtigen Bands wie «El conjunto Matamoros» oder «Los Compadres». Vor einigen Jahren hat Compay Segundo ein Quartett gegründet mit dem Namen «Compay Segundo y sus Muchachos», welches die traditionelle kubanische Musik und speziell den «son» so erklingen lässt wie es auch schon zu Beginn des Jahrhunderts üblich war.  
Dienstag, 5. Mai, Tonhalle SG  
20.00 Uhr

## 6.mi

### Konzert

**Lee Konitz / Steve Swallow / Paul Motian**  
Jazz-Highlight  
Kammgarn Beiz Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Kieran Kennedy**  
Irish Poetry & Melancholy  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr  
**Patricia Parado**  
Sings Tango  
Gambrinus SG, 20.30 Uhr  
**im Wortlaut und leise**  
Texte von Jandl, Schwitters, Wecker u.a.  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr  
**Rundfunk-Sinfonieorchester Saarbrücken**  
Werke von Ravel, Mozart, Schubert  
Vaduzer Saal Vaduz, 19.30 Uhr

### Theater

**Als Schlehmil nach Warschau ging**  
Puppentheater von Sylvia Peter und Kurt Fröhlich  
Waaghaus SG, 20.00 Uhr  
**Die Windlichter**  
Joachim Rittmeyer  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**König Richard III.**  
Schauspiel von William Shakespeare  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr  
**Schülertheatertage**  
**Novelle**  
von Peter Schmidt  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 17.00 Uhr  
**Xerxes**  
Oper von Georg Friedrich Händel  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr  
**Schülertheatertage**  
**Oliver**  
Stadtheater Konstanz, 19.00 Uhr

### Film

**Cul de Sac**  
R: Roman Polanski (GB 1966)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

**Lust auf Erfolg**  
Familienforum Altstätten  
La Cucaracha Altstätten, 20.00 Uhr

### Lesung

**Bodensee-Festival**  
**Hanna Krall**  
«Hypnose» – Erzählungen  
Stadtbücherei Singen, 11.00 Uhr  
Kavalierhaus Langenargen, 20.00 Uhr

## 7.do

### Konzert

**Tree Talks**  
Baumstämme die Singen  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr  
**Max Raabe & Das Palastorchester**  
Musik aus den 20er, 30er und 40er Jahren  
Casino Herisau, 20.00 Uhr  
**Tom Krailing & Buffalo Ballet**  
Schaffhauser Songwriter  
Salzhaus Winterthur, 19.00 Uhr  
**Larry Burton Blues Band**  
feat. harmonica Legend Moho Buford  
Big Ben Pub Appenzell, 21.00 Uhr  
**Traffic-Jam Quartett**  
Jazz  
Gambrinus Concert SG  
**Bodensee-Festival**  
**Tomas Stanko Sextet**  
Internationales Bodenseefestival,  
Musik aus Polen  
Tonhalle SG, 20.15 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**Wieviel Brot hast Du gebacken?**  
**Wieviel Wärme hast Du gespendet?**  
Szenische Collage über Leben und Werk  
von Janusz Korczak  
Droste-Gymn. Meersburg, 20.00 Uhr

### Theater

**Die Windlichter**  
Joachim Rittmeyer  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Cabaret Rotstift**  
41 Jahre Cabaret Rotstift  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr  
**Das Fegfeuer**  
Multimedials Performance-theater  
TaKino Schaan, 20.00 Uhr  
**König Richard III.**  
Schauspiel von William Shakespeare  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr  
**Die Hochzeit**  
von Stanislaw Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr  
**Schülertheatertage**  
**Dicke Luft**  
Shakespeare und Goethe in der Szene  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 11.00 Uhr  
**Schülertheatertage**  
**Oliver**  
Stadtheater Konstanz, 14.30/19.00 Uhr

### Film

**Tanz der Hände**  
R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)  
in Anwesenheit der Regisseure  
Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Vacas/Kühe**  
R: Julio Medem  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Lesung

**Bodensee-Festival**  
**Andrzej Szczypiorski**  
Uni Raum 712 Konstanz, 20.00 Uhr

### Diverses

**Alle Fragen rund um den Zivildienst**  
Gesuch, Einsatzmöglichkeiten, Dauer u.m.  
Rest. Hintere Post SG, 20.00 Uhr  
**Stadttalk im Albani**  
mit Pop-Shootingstar Camen  
Albani Winterthur, 20.00 Uhr  
**Malatelier für Kinder, Jugendliche und Erwachsene**  
Offene Kirche St. Leonhard SG, 14-17 Uhr





# ...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur

Möbel, Lampen, Vorhänge,  
Accessoires

Spisergasse 40

9000 St.Gallen

Telefon 071/222 61 85

Telefax 071/223 45 89



Blumen Schweizer Rorschacherstrasse 109 9000 St.Gallen Telefon 071-245 01 10 (Geöffnet: Di-Fr 7.30-12 / 13.30-18.30, Sa 7.30-13 Uhr)



## ***Letzte Vorstellung!***

*Joachim Rittmeyer in seiner*

*«letzten Vorstellung».*

*Der Menschenfeind übrigens auch.*

*Was Sie sonst noch alles im*

*Mai im Keller unten erleben können?*

*Blättern Sie dazu*

*im Veranstaltungskalender.*

## **MUSEUM IM LAGERHAUS**

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut

Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen

Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

4. Mai - 5. Juli 1998

## **FRITZ FRISCHKNECHT**

Die Sammlung FFF

## **NIKLAUS WENK**

Bauer und Bild-Erzähler

### **Lesungen:**

Sonntag, 17. Mai, 10.30 Uhr:

"Hierzulande hat jedermann nur den Sántis im Auge".  
Fred Kurer und Ivo Ledergerber mit eigenen Texten.

Sonntag, 7. Juni, 10.30 Uhr:

"Die Welt ist mir zu eng. Da schaff ich mir denn eine  
neue in meinem Kopf".

Regine Weingart und Arnim Halter lesen Texte von  
Ulrich Bräker.

### **Öffentliche Führungen:**

Sonntag, 24. Mai und 14. Juni, je 10.30 Uhr

### **Öffnungszeiten:**

Dienstag - Sonntag, 14-17 Uhr

Montag, Auffahrt und Pfingsten geschlossen

# 8.fr

## Konzert

### Tree Talks

Baumstämme, die singen  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

### Michael von der Heide

Chansons

La Cucaracha Altstätten, 21.00 Uhr

### Suzanne Bertényi Quartett

Jazz

Gambrinus Concert SG

### Philippe Ehinger/Ruud Wiener & Urs Wiesner

Doppelkonzert

Klubschule Mirgros SG, 20.00 Uhr

### Bodensee-Festival

#### Tomas Stanko Sextet

Internationales Bodenseefestival,

Musik aus Polen

Kulturzentrum Gems Singen, 20.30 Uhr

### «Mine-Ex»-Benefizkonzert

Blasorchester Schweizer Armeespiel

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Bodensee-Festival

#### Sinfonia Varsovia/Stuttgarter

#### Kammerchor

Werke von Mendelssohn, Penderecki

Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen

20.00 Uhr

### Bodensee-Festival

#### Sinfonisches Nachtkonzert,

#### Südwestdeutsche Philharmonie

#### Konstanz, Universitätschor KN

Werke von Gorécki, Szymanowski

Münster ULF Konstanz, 21.30 Uhr

## Theater

### Die Windlichter

Joachim Rittmeyer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### König Richard III.

Schauspiel von William Shakespeare

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

### Karl-Valentin-Abend

Ein himmlisch-chaotisches Vergnügen

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

### Schülertheatertage

#### Liebe schlägt zurück

von Antoine de Saint-Exupéry

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

11.00 Uhr

### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren

Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

### Don Juan oder Der steinerne Gast

Schauspiel von Moliere

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### Fire

R: Deepa Metha (CDN 1996)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)

Kinok SG, 22.15 Uhr

### Jancio, der Wassermann

R: Jan Jakub Kolski (PL 1993)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Vacas/Kühe

R: Julio Medem

Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Celluloid Closet

Eröffnung durch Regierungsrätin Verena

Schawwalder

Cinema Luna Frauenfeld, 20.15 Uhr

### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)

Kinok SG, 19.00 Uhr

## Lesung

### Pschötti Live

Eine mörderische Performance

Lesung/Konzert

Rest. Krone Trogen, 20.30 Uhr

## Disco Party

### Grosse Eröffnungsparty

Easy Music Club Industrie Sennwald,

21.00 Uhr

### 3. Winterthur Dance Night

11 Clubs und Bars für 18.–

Winterthur, bis in die frühen

Morgenstunden

# 9.sa

## Konzert

### Hip-Hop-Benefiz zugunsten

### Strassenkinderprojekt Rumänien

Hip-Hop-Party mit Makabu, Squadraz,

3-0Logic, F:Act, la mixture

DJ's: Slat, Cyrus & M.P. Crew

Flon Davidstr. SG, 21.00 Uhr

### Maozinha

Trip-Hop

Löwenarena Sömmeri, 20.30 Uhr

### Jazz Downtown Konstanz

«Notty's Jug Serenaders» im Pan

«Black Cat Bone» in der Seekuh

«Just Friends» im Schulze & Schultze

«FunJazztic Quartett», K9 Gaststätte

«Manfred Junker Trio» im Münsterhof

«Fish and the Dixiemans' Friends» im

Kulturzentrum

«Halleluja Ramblers» im

Barbarosakeller

«Jailhouse Jazzmen» im Nessie

«Iris Orning Trio» im Tantris

«Swiss German Dixie Corporation» im

Turm

«Quintetto Cha» im Latinos

«Ambassadors of Dixieland» im

Brauhaus

«Günther Weiss Quartett» in der

Schwarzen Katz

«Four and more flutes», K9 Paulskirche

«Kamáfra» in der Heimat

«Dirty River Jazzband» im Satirikon

16 Jazzbands in 16 Lokalen in Konstanz,

21.00 Uhr

### Höhenweg der Frau

Musikprogramm mit Untertönen

Rest. Tübli Appenzell, 20.00 Uhr

### Ach, die Liebe

Verliebte Lieder und Gedichte

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Flamenconight

Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Zygmunt Strzep

Werke von Surzynski, Borowski, Bach

Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Solistenkonzert «Virtuosi di Praga»

Werke von Respighi, Mozart, Boccherini

Stadttheater Schaffhausen, 19.15 Uhr

### PHS-Chor und -Orchester

Mozart-Requiem

evang. Kirche Heiligkreuz SG, 20.00 Uhr

### Jammin'

Nicht Blues, nicht Jazz, nicht Rock.

Jammin' eben

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## Theater

### Die Physiker

Komödie von Friedrich Dürrenmatt

Fabrigli Werdenberg, 20.00 Uhr

### Das Fegfeuer

Multimediales Performancetheater

TaKino Schaan, 20.00 Uhr

## Hecker

Ein Revoluzzical

Am Münsterplatz Konstanz, 16.00 Uhr

### Ball im Savoy

Operette von Paul Abraham

Theater am Stadtgarten Winterthur,

19.30 Uhr

### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski

Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

### Xerxes

Oper von Georg Friedrich Händel

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Heute wieder Hamlet

Ein Stück Theater von R. Lewandowski

Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)

Kinok SG, 19.00 Uhr

### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)

Kinok SG, 21.00 Uhr

### Scanners

R: David Cronenberg (CDN 1980)

Kinok SG, 23.15 Uhr

## Vernissage

### Plastique

Aussergewöhnliche Schmuckstücke

U-Turn SG, 18.00 Uhr

## Disco Party

### Women on da turntables

Toggenburger She-DJ's

Kraftwerk Krummenau, 20.30 Uhr

### Discolnferno

DJ D.D., DJ P'n P

Eintritt 15.–, Discolook 10.–

Remise Wil, 21.30 Uhr

### Fette Bananen

HipHop & Phat Beats with DJ Pablo &

DJ Ree Do / Sig Sag Sug-Party

Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

### Galactic Sound Night

Drum'n'Bass, Trip Hop, Big Beats

Easy Music Club Sennwald, 21.00 Uhr

### 10 Jahre Z

10 Uhr Brunch und Lesung

15 Uhr Improvisationstheater

20 Uhr Party mit «Duschvorhang»

Z88 Kreuzlingen

### Saturday Mad Fever!

Come in – Have a look – Enjoy the party

Albani Winterthur, 24.00 Uhr

# 10.so

## Konzert

### Harmonic Winds Blasorchester

Werke von P. Huber, A. Benz u.a.

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Collegium Musicum SG

Werke von Händel, Bach, Bacewicz

Fähre Euregia,

14.45 Uhr ab Romanshorn Autofähre

15.45 Uhr ab Friedrichshafen Autofähre

### Yuka Imamine (Klavier)

Werke von Händel, Schubert, Schumann

Stadttheater Schaffhausen, 11.00 Uhr

### Solistenkonzert «Virtuosi di Praga»

Werke von Suk, Mozart, Haydn

Stadttheater Schaffhausen, 19.15 Uhr

## Theater

### Hecker

Ein Revoluzzical

Am Münsterplatz Konstanz, 16.00 Uhr

### Ball im Savoy

Operette von Paul Abraham

Theater am Stadtgarten Winterthur,

14.30 Uhr

### Handtaschengeflüster

Geschichten und Gesänge von der

(Garderoben)Stange

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

20.00 Uhr

### Attila

Oper von Giuseppe Verdi

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

## Film

### Fire

R: Deepa Metha (CDN 1996)

Kinok SG, 18.45 Uhr

### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)

Kinok SG, 21.00 Uhr

## Lesung

### Lesung mit Andrzej Szczypiorski

«Selbstporträt mit Frau»

Waaghaus SG, 11.00 Uhr

## Disco Party

### Greenpeace-Party

Muttertag – Genschutzttag

Grabenhalle SG, ab 10.30 Uhr

## Diverses

### Talk im Theater

Einführung zu Titus

Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr

# 11.mo

## Konzert

### Cannibal Corpse/Krabathor

Death-Metal

Remise Wil, 20.00 Uhr

## Theater

### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski

F'hafen-Bhf. Fischbach Konstanz,

20.00 Uhr

### Ball im Savoy

Operette von Paul Abraham

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren



## 12.di

### Konzert

#### Millencolin/Bouncing Souls

Melodicpunk

Remise Wil, 20.00 Uhr

#### Jam Session

Have Some Fun – Play on Stage – Bring your friends along

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Klavierrezital Ewa Kupiec

Werke von Chopin, Szymanowsky u.a.

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Die Windlichter

Joachim Rittmeyer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Die Physiker

Komödie von Friedrich Dürrenmatt

Fabrigli Werdenberg, 20.00 Uhr

#### Pygmalion (englisch)

Komödie von Bernard Shaw

Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski

Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

### Lesung

#### «Am Bodensee»

Lesung aus Stanislaw Dygats Roman

Waaghaus SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Jahreszeiten

Text und Klavierimprovisationen

Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 13.mi

### Konzert

#### Jazzfestival Schaffhausen

Christoph Stiefel / Fabio Freire, 20.30 Uhr

Noisy Minority, 22.00 Uhr

Kammgarnhalle Schaffhausen

#### Melissa Walker Quartett

Jazz

Gambrinus SG, 20.30 Uhr

#### A. Metz (Orgel), A. Fejér (tb)

Werke von Bach, Finger, Pergolesi u.a.

Kirche St. Johann, 12.15 Uhr

### Theater

#### Die Windlichter

Joachim Rittmeyer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Der Junge im Bus

Von Suzanne van Lohuizen

Junges Theater im Bus Konstanz, 11 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren

Spiegelhalle Konstanz, 17.00 Uhr

#### Die Geschichte vom Soldaten

von Hans Reinhard nach Ch. F. Ramuz

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Johanna d'Ard de Mongolia

R: Ulrike Ottinger (D 1989)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Tanz

#### ODC, San Francisco

Steps '98

Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

**Jan Garbarek Group.** Der heute 51jährige Norweger hat auf seinem Saxophon eine völlig eigenständige Soundpalette entwickelt, die unzähligen Schallplatten und Filmmusiken ihre beim ersten Klang erkennbare Farbe verliehen hat. Seine Kompositionen sind so liedhaft wie pathetisch, so verträumt wie glasklar. Szenische Musik, Klangbilder mit übersichtlichen Konturen, eine wunderbare Mischung aus Introspektion und aufmerksamem Der-Welt-zugewandt-Sein. Garbareks Platten und Konzerte sind gekennzeichnet vom langen Atem der Melodie – eindringlich hymnische Melodien, die frisch und doch schon seit ewigen Zeiten dazusein scheinen. Darüber Improvisationen über einem Geflecht durchdachter Harmonien.  
Samstag, 16. Mai, Tonhalle SG 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Kunst und Kinkerlitzchen aus Elfenbein

Ref: Roland Steffan

Sammlung für Völkerkunde SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Informations- u. Diskussionsabend

Wir wollen gentech-freies Essen

mit Bruno Heinzer, Pavel Beco, Dr. Hans-Peter Studer

Rest. Engel SG, 20.00 Uhr

## 14.do

### Konzert

#### Prisma

Konzert & Disco

Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

#### Jerôme de carli trio

From Swing to Bebop

Salzhaus Winterthur, 19.00 Uhr

#### Jazzfestival Schaffhausen

Bertrand Denzler Cluster & Benoît

Delbecq, 20.30 Uhr

Markus Eichenberger's DOMINO V/2,

22.00 Uhr

Kammgarnhalle Schaffhausen

#### A. Metz (Orgel), A. Fejér (tb)

Werke von Bach, Händel, Reger u.a.

Kirche St. Johann, 12.15 Uhr

### Theater

#### Die Windlichter

Joachim Rittmeyer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Äuä

Massimo Rocchi

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Der Junge im Bus

Von Suzanne van Lohuizen

Junges Theater im Bus Konstanz, 11 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski

Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Tanz der Hände

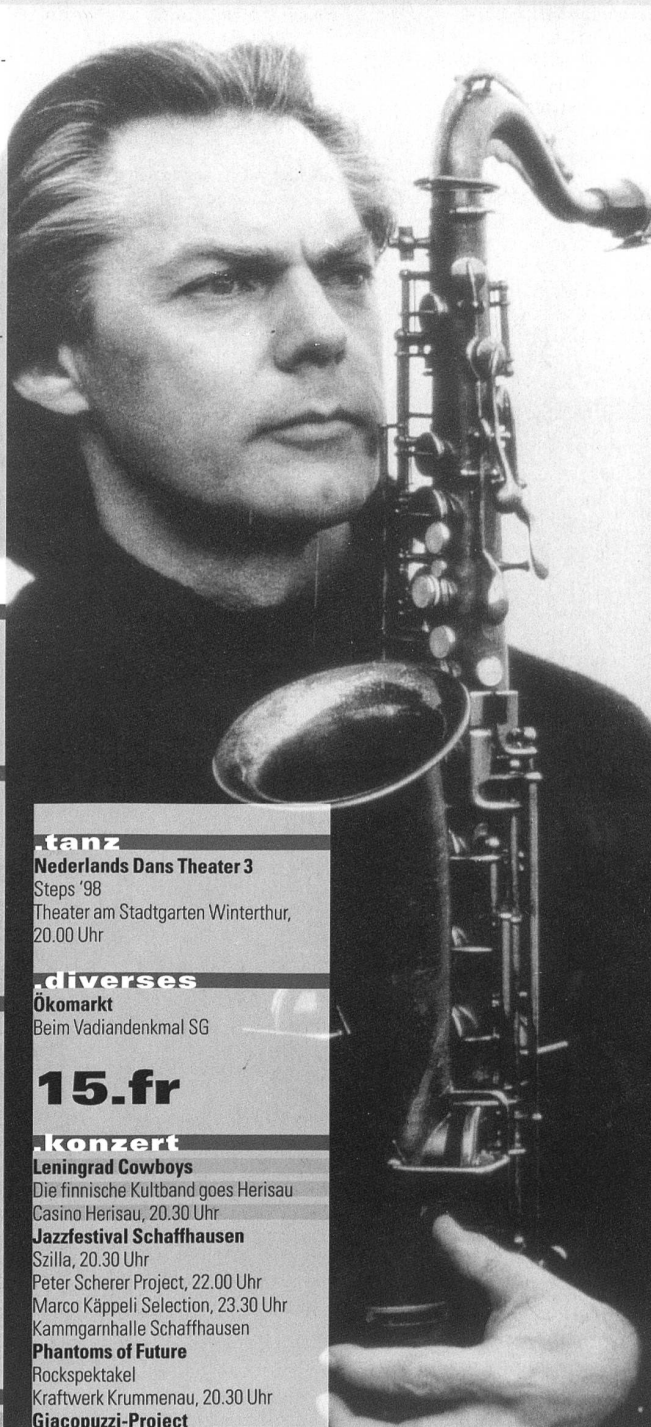
R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Countdown

R: Ulrike Ottinger (D 1991)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr



### Tanz

#### Nederlands Dans Theater 3

Steps '98

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

### Diverses

#### Ökomarkt

Beim Vadiandenkmal SG

## 15.fr

### Konzert

#### Leningrad Cowboys

Die finnische Kultband goes Herisau

Casino Herisau, 20.30 Uhr

#### Jazzfestival Schaffhausen

Szila, 20.30 Uhr

Peter Scherer Project, 22.00 Uhr

Marco Käppeli Selection, 23.30 Uhr

Kammgarnhalle Schaffhausen

#### Phantoms of Future

Rockspektakel

Kraftwerk Krummenau, 20.30 Uhr

#### Giacopuzzi-Project

Jazz vom Feinsten

Waaghaus SG, 18.30 Uhr

#### Red Cube

Blues, Rock&Pop

Waaghaus SG, 20.00 Uhr

#### Blue Louis

Blues

Diogenes Theater Altstätten, 20.00 Uhr

#### Portrait Dieter Schnebel

Dieter Schnebel / Axis-Ensemble

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Orchester des 18. Jahrhunderts

Werke von Mozart

Vaduzer Saal Vaduz, 20.00 Uhr

#### Trio Willi Walotti

Volksmusik Grenzenlos

Assel-Keller Schönengrund, 20.15 Uhr

### Theater

#### Die Windlichter

Joachim Rittmeyer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Die Physiker

Komödie von Friedrich Dürrenmatt

Fabrigli Werdenberg, 20.00 Uhr

#### Der Junge im Bus

Von Suzanne van Lohuizen

Junges Theater im Bus Konstanz, 11 Uhr

#### Ein Mitternachtsständchen

nach Karl Valentin

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

20.00 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren

Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr



## Die heilige Johanna der Schlachthöfe

Schauspiel von Berthold Brecht  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

## Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

### Fire

R: Deepa Metha (CDN 1996)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)  
Kinok SG, 22.15 Uhr

### Krähen

R: Dorota Kledzierawska (PL 1994)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Sans Soleil

R: Chris Marker (F 1994)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

## Tanz

### Milonga

Fest im Kastanienhof  
Militärstr. 9 SG, 21.00 Uhr

### Compagnie Nomades – le Loft Vevey

Steps '98  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

## Vortrag

### Vater sein trotz Trennung oder Scheidung

Männergesprächsrunde  
Katharinenaal SG, 20.00 Uhr

## AVentissage

### Tropfnass

Anita Hohengasser (Fotografien),  
Marlies Pekarek (Zeichnungen und  
Objekte)

Einführung: Ursula Badrutt  
Lagerhaus, Davidstr. 40, 9000 SG  
19.00 Uhr

### Eri's Art

Eröffnung des Gesamtprojektes mit  
literarischen und musikalischen Abenden  
Hauptstrasse 18 Abtwil, 16.00 Uhr

## Disco Party

### Detroit by night

Styro 2000, Hi-Speed, Bubble-Gum  
Remise Wil, 22.00 Uhr

### Funky Friday

DJ Waltee & DJ Funky Beat: Funk it up!  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### Dream Time

Disco, Funk, Trip Hop, House...  
Easy Music Club Sennwald, 21.00 Uhr

## Diverses

### «Principly Gay»

Referate, Konzert und Show, Party und  
Tanz  
Theater am Kirchplatz Schaan, 19.30 Uhr

## 16.sa

## Konzert

### Grand Mother's Funck

DJ Funky Beat, DJ Bänni  
Remise Wil, 20.30 Uhr

### The Bates

Punk-Rock-Pop  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## Regionale Rocknacht

Blütenstaub, No Idea, Oat Meal

Company

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### CrushAid, Diabolics, Merfen Orange,

Pippo Pollina, Glen of Guinness

Rock in 5 Sprachen

Aula Gringel Appenzell, 18.00 Uhr

### Schmalhans

Anspruchsvolle Liedermacherei  
Theater am Gleis Winterthur, 20.30 Uhr

### Dreilindenlauf SG

Ten Sing/Crazy Comets/Red Cube

Rock'n'Roll/Blues, Rock&Pop

Festzelt beim Minigolf Dreilinden SG,

16.30 Uhr, 19.00 Uhr, 20.45 Uhr

### Sick NST & B44T

Hafenbuffet Rorschach, 20.00 Uhr

### Jan Garbarek Group

Jazz der Extraklasse  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Jazzfestival Schaffhausen

Drôles D'oiseaux, 20.30 Uhr

Mauro Monti Quartet, 22.00 Uhr

Don Pfäfflis Tonus, 23.30 Uhr

Kammgarnhalle Schaffhausen

### Tonic Strings «Girasole»

Gitarrengeschichten ohne Worte

Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

### Mick Russell

Blues und Songs

Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

### Roman Schwaller Quartett

Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Magda Czajka

Werke von Moryto, Sawa, Reubke

Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Südwestdeutsche Philharmonie

Konstanz

Werke von Brahms, Tomasi u.a.

Kirche St. Johann, 19.15 Uhr

## Theater

### Die Windlichter

Joachim Rittmeyer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Sonny Boys

Komödie von Neil Simon

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

### Nevergreens

Mit Jegor Wyssokij

Werkstatt Inselgasse Konstanz,

20.00 Uhr

### Hecker

Ein Revoluzzical

Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski

Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

### Titus

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

## Film

### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)

Kinok SG, 19.00 Uhr

### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)

Kinok SG, 20.45 Uhr

### Scanners

R: David Cronenberg (CDN 1980)

Kinok SG, 22.45 Uhr

### Sans Soleil

R: Chris Marker (F 1994)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Krähen

R: Dorota Kledzierawska (PL 1994)

Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr



**Kleines Kunsthaus.** Dazu ein Bekenntschreiben: Das «kleine Kunsthaus» wird «nicht-weniger-als» andere Waren produzieren und «nichts-andere-als» ähnliche Wahrheiten postulieren. Und es tut so, als ob seine Präsenz wichtig wäre und legitimiert seine Existenzberechtigung durch den grösseren Bruder, den es nicht gibt und durch dessen anhaftende Kunst, die es nicht gibt. Wir wollen ein kleines machen. Ein kleines perverses. Und der vom «kleinen Kunsthaus» geforderte politisch-ethische Kontext der Kunst wird auch kein Widerspruch zu seinem «weil es mir gefällt» sein. Es gefällt deswegen. Und deswegen werden auch die fast allmonatlich folgenden Mottos im «kleinen Kunsthaus» in diesem Sinne ausgewählt sein.

Das kleine Kunsthaus im Lagerhaus an der Davidstrasse 46, St.Gallen-West, ist seit wenigen Wochen geöffnet.

## 17.so

## Konzert

### SVEG-Quartett, Deutschland

Werke von Schubert, Schostakowitsch

Stadttheater Schaffhausen, 11.00 Uhr

### Württembergischer Kammerchor

Stuttgart

Werke von Wolfgang Amadeus Mozart

Kirche St. Johann, 19.15 Uhr

## Theater

### Sonny Boys

Komödie von Neil Simon

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski

Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

### Xerxes

Oper von Georg Friedrich Händel

Stadttheater SG, 14.30 Uhr

## Film

### Tod des Präsidenten

R: Jerzy Kawalerowicz (POL 1977)

Kinok SG, 18.00 Uhr

### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)

Kinok SG, 21.00 Uhr

### Exil Shanghai

R: Ulrike Ottinger (D 1997)

Die Regisseurin ist anwesend

Kino Zebra Konstanz, 11.30 Uhr

### Bildnis einer Trinkerin

R: Ulrike Ottinger (D 1976)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

## Vortrag

### Komponistenportrait 3

Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr

## Diverses

### Eutonie-Wochenende

Freie Schultern tragen leichter

Anmeldung: Tel 222 23 02, 10-13.15 Uhr

## Lesung

### Hierzulande hat jedermann

nur den Sântis im Auge

Fred Kurer und Ivo Ledergerber

Museum im Lagerhaus, SG, 10.30 Uhr



## Der Draht zum Saiten-Inserat

Gewinnen Sie:  
Mehr Aufmerksamkeit!

In über 5000 Ostschweizer Haushalten, Schulen und Restaurants. Macht gegen 20000 Leserinnen und Leser. Mit Mehrfach-Pick-up und nachhaltiger Wirkung.

Wenn das kein Grund ist, sofort im Saiten zu inserieren! **071 222 30 66**. Anruf genügt. Und schon können Sie auf unseren Saiten spielen.



G A L E R I E  
AGATHE NISPLE  
E D I T I O N

WEBERGASSE 15, CH-9000 ST.GALLEN  
TEL 071 222 13 31 / 071 787 33 30  
FAX 071 223 31 24 / 071 787 20 15

ETOIL PRODUCTIONS PRESENT

## Tanz der Hände

Die Renaissance der Gebärdensprache  
der Gehörlosen in Europa



ein Film von  
**Phil Dänzer, Peter Hemmi  
und Enrico de Marco**

Ausgezeichnet am Internat. Filmfestival Brüssel 1997

2. bis 30. Mai jeden Donnerstag um 20h30  
jeden Samstag um 19h00 (am 7. mit den Regisseuren)

**KINOK** Grossackerstrasse 3 • Bus 1 & 7 Stop St.Fiden  
Fon Kino 244 80 86 • Fon Fax Büro 243 25 40



## 18.mo

### Konzert

#### The Nits

mit neuem Album  
Casino Herisau, 20.00 Uhr

### Theater

#### Gobners Grosses Welt-Theater

von Schiller über Busch zu Bogner  
Stadtheater Studio SG, 20.15 Uhr

#### Sonny Boys

Komödie von Neil Simon  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

#### Band in Palace

Musical von K. Rohrbach und M. Keller  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Der Junge im Bus

Von Suzanne van Lohuizen  
Junges Theater im Bus Konstanz, 11 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Krähen

R: Dorota Kiedzierawska (PL 1994)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Sans Soleil

R: Chris Marker (F 1994)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

#### 1. Schwullesbisches TG Filmfestival

Fire  
Cinema Luna Frauenfeld, 20.15 Uhr

## 19.di

### Konzert

#### Blues Night

Rest. Leonhardsbrücke SG, 20.15 Uhr

### Theater

#### Band in Palace

Musical von K. Rohrbach und M. Keller  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Die Physiker

Komödie von Friedrich Dürrenmatt  
Fabrigli Werdenberg, 20.00 Uhr

#### Der Junge im Bus

Von Suzanne van Lohuizen  
Junges Theater im Bus Konstanz, 11 Uhr

#### Dachbodenzauber

Für Zuschauer ab 5 Jahren  
Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

#### Titus

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Don Juan oder Der steinerne Gast

Schauspiel von Moliere  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Tanz

#### Milonga

Tangofest im Kastanienhof  
Militärstr. 9 SG, 21.00 Uhr

### Vortrag

#### (K)ein Leben ohne Angst?

Ref: Dr. Ruedi Osterwalder  
Lyceumclub Rorschacherstr. 25 SG,  
15.00 Uhr

## 20.mi

### Konzert

#### Virgin Steele/Riot/Stigmata

Heavy-Metal-/Hardrock-Night  
Remise Wil, 20.00 Uhr

#### Art Lande, Günthar/Wehinger Duo

Jazz  
Gambrinus SG, 20.30 Uhr

### Theater

#### Wirklich schade um Fred

Theater die Maske  
Z88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Band in Palace

Musical von K. Rohrbach und M. Keller  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Der Junge im Bus

Von Suzanne van Lohuizen  
Junges Theater im Bus Konstanz, 11 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

#### Carmen

Oper von Georges Bizet  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

### Film

#### Tod des Präsidenten

R: Jerzy Kawalerowicz (POL 1977)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

## 21.do

### Konzert

#### Good Riddance/Afi/Intensity/ Reference 21

Melodicpunk/-hardcore  
Remise Wil, 17-21 Uhr

#### Gitarrenduo Steuxner/Kindle

Werke von Bach, Mertz, Kindle, Musik  
aus Brasilien  
evang. Kirche Winkeln SG, 17.00 Uhr

### Theater

#### Wirklich schade um Fred

Theater die Maske  
Z88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Gobners Grosses Welt-Theater

von Schiller über Busch zu Bogner  
Stadtheater Studio SG, 20.15 Uhr

#### Eine Reise nach Petuschki

Mit Thomas Sarbacher  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Attila

Oper von Giuseppe Verdi  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

### Film

#### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Level 5

Chris Marker (F 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

## 22.fr

### Konzert

#### Brazil Night

Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Theater

#### Gorom-Gorom

Stück von und mit Daniel Ludwig  
Stadtheater Studio SG, 20.15 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr



#### Carmen

Oper von Georges Bizet  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Heute weder Hamlet

Ein Stück Theater von R. Lewandowski  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Fire

R: Deepa Mehta (CDN 1996)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Scanners

R: David Cronenberg (CDN 1980)  
Kinok SG, 22.15 Uhr

#### Des Buckligen Tagebuch

R: Jan Kidawa-Blonski (PL 1992)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Level 5

Chris Marker (F 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Disco-party

#### Dub Club

Dub, Trip Hop  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Galactic Sound Night

Drum'n'Bass, Trip Hop, Big Beats  
Easy Music Club Sennwald, 21.00 Uhr

#### Funky Friday

Funky jazz with Dj's Thomas & Thomas  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

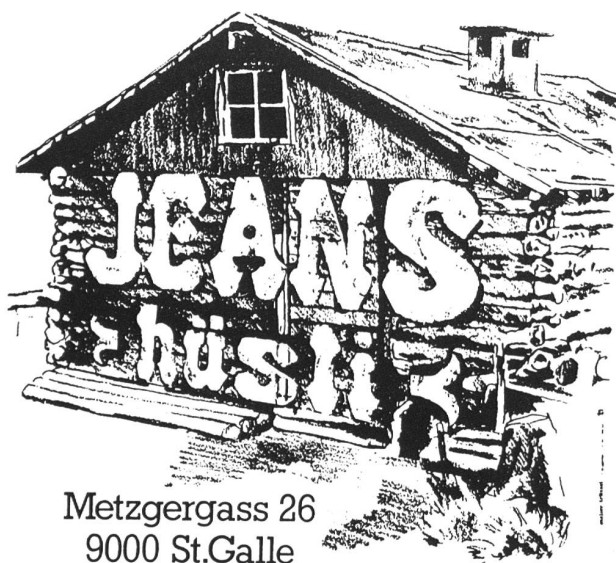
#### The Dance Night

DJ Al Bani  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

**Dänu Siegrist:** Die Gehörschutzpfropfen am Eingang kann man sich diesmal sparen, denn diesmal kommen **Dänu Sigris** und seine Band auf die «liisligi Tour». «Liisligi» heisst jedoch nicht unplugged, oder schlaff, oder brav, oder einfach gleiches Programm auf die akustische. «Auf die liisligi Tour» heisst: auf eine andere Art Musik machen. Sounds und Stimmen hörbar zu machen, die im Grossformat nur mit riesigem Aufwand aufs Publikum zu übertragen wären. Musikalische Feinheiten des neuen Programms, die in einem normalen Rockprogramm gezwungenermassen zu kurz kommen würden, werden von **Dänu Sigris** auf die Club-, Kleintheater- oder Musigbeiz-Bühne gebracht.  
Samstag, 22. Mai, Hotel Jägerhof SG, 19.30 Uhr

KULTUR  
ONDEREM  
BOMM





Metzgergass 26  
9000 St.Galle

*naturelle*

*Suppen, Vorspeisen,*

*Das vegetarische*

*Hauptgerichte, Desserts*

*Buffet-*

*Teller ab Fr. 18.-; à discrétion Fr. 36.-*

*Restaurant*

*Montag - Samstag ab 18 Uhr*

*à discrétion*



**Appenzellerhof**

*Hotel • Restaurants • Kurhaus*

9042 Speicher AR, Telefon 071 344 13 21, Fax 071 344 10 38

# Die unheimlichen Fälle des FBI im Rösslitor

Les Martin  
und andere Thriller-Autoren



Rösslitor Bücher  
Webergasse 5  
CH-9001 St. Gallen  
T. 071 227 47 47  
F. 071 227 47 48  
<http://www.buecher.ch>

# ZWISCHEN RAUM

**Tanzimprovisation und Körperarbeit**

Abendgruppen

Leitung: B. Schällibaum

**Taketina-Rhythmuserfahrung**

Abendgruppe/Wochenendworkshops

Leitung: Urs Tobler

**Bewegungs- und Ausdrucksspiel**

Nachmittagsgruppen für Kinder

Leitung: B. Schällibaum

**ZWISCHENRAUM, Unterstr. 35a**  
**9000 St. Gallen, Tel. 223 41 69**

## 23.sa

### Konzert

#### Fundamental groove family

P-Funk

La Cucaracha Alttstätten, 21.00 Uhr

#### Newcomer 98

Ausscheidung 01 Ostschweiz  
Close Down, Matrix, The Mental go  
fishing, Sinius  
Grabenhalle SG

#### Joe Grushecky

Singer/Songwriter

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

#### The Dave Brubeck Quartet

Jazz

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Scirocco

Musik und Tanz aus dem Süden  
Kammgarn Beiz Schaffhausen, 21.30 Uhr

#### John Holloway/Aloysia

Assenbaum/Karl Raas

Werke von Biber und Mozart  
Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Theater

#### Die Physiker

Komödie von Friedrich Dürrenmatt  
Fabrigli Werdenberg, 20.00 Uhr

#### Der Josa mit der Zaubertafel

Figurentheater ab 5 Jahren  
Chössli Theater Lichtensteig, 17.00 Uhr

#### Hecker

Ein Revoluzional

Marktsättle Konstanz, 12.00 Uhr

#### Band in Palace

Musical von K. Rohrbach & M. Keller  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Ein Mitternachtsständchen

nach Karl Valentin

Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### La Traviata

Oper von Giuseppe Verdi  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Die Glasmenerie

von Tennessee Williams  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hermmi (CH 1997)

Kinok SG, 19.00 Uhr

#### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)

Kinok SG, 20.45 Uhr

#### Scanners

R: David Cronenberg (CDN 1980)

Kinok SG, 22.45 Uhr

#### Level 5

Chris Marker (F 1996)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Des Buckligen Tagebuch

R: Jan Kidawa-Blonski (PL 1992)

Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

### Disco-party

#### Akte X-Party

DiscoSound/Funky-Beats

Remise Wil, 21.30 Uhr

#### Dream Time

Disco, Funk, Trip Hop, House...

Easy Music Club Sennwald, 21.00 Uhr

#### Audible Domains

Electro-Gothic-Industrial-Progressive  
Salzhaus Winterthur, 22.00 Uhr

#### Saturday Mad Fever!

Come in – Have a look – Enjoy the party  
Albani Winterthur, 24.00 Uhr

#### «Danzeria für Groove-Gruftis»

für Leute «mittleren Alters»

Rest. Kastanienhof SG, 21.00-2.00 Uhr



## 24.so

### Konzert

#### Gitarrenduo Steuxner/Kindle

Werke von Bach, Mertz, Kindle, Musik  
aus Brasilien  
Wyborada-Kapelle St. Georgen SG,  
17.00 Uhr

### Theater

#### Gorom-Gorom

Stück von und mit Daniel Ludwig  
Stadtheater Studio SG, 20.15 Uhr

#### Band in Palace

Musical von K. Rohrbach + M. Keller  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
16.30 Uhr

#### Handtaschengeflüster

Geschichten und Gesänge von der  
(Garderoben)Stange  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Xerxes

Oper von Georg Friedrich Händel  
Stadtheater SG, 14.30 Uhr

### Film

#### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)

Mit Einführung

Kinok SG, 18.00 Uhr

#### Fire

R: Deepa Metha (CDN 1996)

Kinok SG, 21.15 Uhr

#### Des Buckligen Tagebuch

R: Jan Kidawa-Blonski (PL 1992)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Talk im Theater

Einführung zu Moskitos  
Stadtheater Foyer SG, 11.00 Uhr

**Dave Brubeck Quartet.** Im vergangenen Jahr hielt Dave Brubeck mit ausverkauften Konzerten in der Zürcher Tonhalle, der Victoria Hall Genf und dem Stadtcasino Basel Audienz in der Schweiz. Im Rahmen seiner traditionellen Mai-Europatournee wird Mr. Brubeck neben seinen langjährigen Mitstreitern Jack Six (Bass) und Randy Jones (drums) übrigens mit dem jungen Talent Bobby Militello einen neuen Saxophonisten und Flötisten vorstellen. The Dave Brubeck Quartet, «live at the Tonhalle» – ein Konzertereignis, das sich die Jazzfans nicht entgehen lassen sollten.

Samstag, 23. Mai, Tonhalle SG, 20 Uhr







**Jazzkantine.** Zwei total verschiedene Musikrichtungen finden bei der deutschen Jazzkantine zusammen: Hip Hop und Jazz. Komplexe Jazz-Virtuosität mischt sich mit messerscharfem Funk, einfühlsamem Soul, zeitgemäßem Scat und bestem Hip Hop aus Deutschland. Der Erfolg der Vorgängeralben «Jazzkantine» (1994) und «heiss & fettig» (1995) war riesig. Nach zweijähriger Pause startet die auch hierzulande sehr beliebte Jazzkantine nun mit ihrem dritten Studioalbum «Geheimrezept». Am 25. Mai richten die formidablen Köche der Jazzkantine ihr «Geheimrezept» in Herisau an. Montag, **25. Mai**, Casino Herisau, 20.00 Uhr

## 25.mo

### Konzert

#### Jazzkantine

Hip Hop'n Jazz  
Casino Herisau, 20.00 Uhr

### Theater

#### Brecht Abend

Mit Nikola Weisse und Daniel Fueter  
Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr  
.02

### Film

#### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Level 5

Chris Marker (F 1996)  
Mit Lesung des Autors Thomas Tode  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr  
**1. Schwulesbisches TG Filmfesti-  
val**

La ley del deseo

R: Pedro Almodovar  
Cinema Luna Frauenfeld, 20.15 Uhr

## 26.di

### Konzert

#### Battery/Better Than a Thousand

Hardcore  
Remise Wil, 20.00 Uhr

#### Jam Session

Have some Fun – Play on stage  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Ali Ryerson/Joe Beck

Jazz  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr

### Theater

#### Un air de famille

von Agnès Jaoui und Jean-Pierre Bacri  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Die Physiker

Komödie von Friedrich Dürrenmatt  
Fabriggli Werdenberg, 20.00 Uhr

#### Don Juan oder Der steinerne Gast

Schauspiel von Molière  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Lesung

#### «Eisland»

Von und mit Christine Fischer  
Lyceumclub Rorschacherstr. SG,  
15.00 Uhr



### diverses

#### Zum Brückenbau zwischen Menschen

Hörende und Gehörlose begegnen sich  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 27.mi

### Konzert

#### The Big Town Playboys

R&B  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Dado Moroni

Jazz  
Gambrinus SG, 20.30 Uhr

#### Liederabend

W. Gratschmaier, J. Vieira,  
M. Fletzberger  
Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr

### Theater

#### Un air de famille

von Agnès Jaoui und Jean-Pierre Bacri  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Jonathan

Ein heiteres Figurenspiel ab 4 Jahren  
Rössli Mogelsberg, 14.00 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspiński  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

#### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Tanz

#### Pulcinella / Kadettenball

Ballett von Igor Stravinsky / J. Strauss  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Lesung

#### «Bruchstücke» B. W.L. Komirski

Lesung von Helmut Schüschnier  
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 28.do

### Konzert

#### David Lindley & Wally Ingram

World Music  
Kammgarn Beiz Schaffhausen, 20.30 Uhr

#### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von Marinu, Tschaiowsky u.a.  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Knabenchor Stuttgart Kollegium

Iuvenum  
Chormusik aus vier Jahrhunderte  
St.Laurenzenkirche SG, 18.00 Uhr

### Theater

#### Un air de famille

von Agnès Jaoui und Jean-Pierre Bacri  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Der Menschenfeind**, eine Produktion des Studententheaters der HSG. Alceste ist der Menschenfeind. Die Heuchelei am Hofe erfüllt ihn mit Abscheu. Dem setzt er kompromisslose Aufrichtigkeit entgegen. Das lässt ihn anecken, andere provozieren, aber häufig erscheint er dadurch auch bloss als lächerlicher Spinner. Molière schrieb diese wunderbare Komödie 1666. Grotesk, ironisch und mit vielen Spitzen gegen die Gefplogenheiten unter «feinen» Menschen, ist sie auch heute gültig. Die Charaktere sind durchweg prall und lebendig gezeichnet und bieten den DarstellerInnen des Studententheaters ausreichend Gelegenheit, ihr Können unter Beweis zu stellen. Mittwoch, **29. Mai**, Kellerbühne SG, 20.30 Uhr

#### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspiński  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr  
**Die Gerechten**  
Schauspiel von Albert Camus  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Film

#### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)  
Kinok SG, 20.30 Uhr



**Freies Theater M.A.R.I.A.** Freitag-abends trifft sich die Familie im Bistro des älteren Sohnes. Nach einem kleinen Aperitiv geht man zusammen essen im immer gleichen Nobelrestaurant. Das ist so Tradition, und Traditionen sind heilig wie die Familie selbst, die ausschliesslich aus Traditionen besteht. Daran gibt es nichts zu rütteln und schon gar nichts zu ändern. Doch heute abend ist alles anders. Die Frau des älteren Sohnes weigert sich zu kommen, obwohl sie genau weiss, dass der Freitagabend der Familie gehört. Mit «Un air de famille» hat das AutorInnen-duo Agnès Jaoui und Jean-Pierre Bacri 1993 eine französische Komödie geschrieben, die ganz in der Tradition Molières steht. Von wegen Tradition: Das Aargauer Theater M.A.R.I.A. bürgt inzwischen für freie, spannende Theater-Leckerbissen.  
Mittwoch bis Freitag, 28-29. Mai, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr



#### Die Flucht aus dem Kino «Freiheit»

R: W. Marczeski (PL 1990)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Disco party

##### Black Power

DJ Ree Do plays Afro Latin Beats  
Salzhäus Winterthur, 19.00 Uhr

## 29.fr

#### Konzert

##### Blind Passangers & DJ-Team Radio-Lora

Cyber-Pop  
Remise Wil, 21.30 Uhr

##### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von Martinu, Tschaikowsky u.a.  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Der Menschenfeind

Schauspiel von Molière  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

##### Un air de famille

von Agnès Jaoui und Jean-Pierre Bacri  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

##### Der Menschenfeind

Schauspiel von Molière  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

##### Die Hochzeit

von Stanislaw Wyspianski  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

#### Film

##### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

##### Scanners

R: David Cronenberg (CDN 1980)  
Kinok SG, 22.00 Uhr

##### Die Flucht aus dem Kino «Freiheit»

R: W. Marczeski (PL 1990)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

**Blind Passangers.** Die Musikpresse tut sich schwer mit der chartsstürmenden deutschen Indieband Blind Passangers. Die einen vergleichen mit The Prodigy und den Chemical Brothers, andere mit Rage Against the Machine oder den Krupps, und sogar Tricky und Depeche Mode wurden schon bemüht. Passanger-Sänger Nik Page kann's recht sein: «Darin sehen wir die Zukunft der Rockmusik – ohne Schubladendenken.» Page und seine Mitstreiter rotieren in der Remise Wil, anschliessend sorgt das DJ-Team um Leo von Radio LoRa für eine Crossing-all-Indie-Party. **Und wir freuen uns, zwei exklusiv signierte Blind Passangers-Demo-CDs zu verlosen. Postkarte bis 15. Mai genügt (Saiten, Brühlgasse 11, 9004 SG) Freitag, 29. Mai, Remise Wil, 21.30 Uhr**

#### Crash

R: David Cronenberg (GB 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

#### Disco party

##### Grosses Frühsommerfest

zugunsten Kinderenttraumaprojekt in Bosnien mit Fiera Brandella und Duo Lapsus

Militärkantine SG, 17.00 Uhr

##### Tropicante

Quer durch die Kontinente  
Salzhäus Winterthur, 21.00 Uhr

##### House & Progressive Night

DJ Level and Friends  
Easy Music Club Sennwald, 21.00 Uhr

##### Black music dance night

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr



KULTUR  
ONDEREM  
BOMM



<http://www.adwerb.ch>

**GO!**  
play in the  
traffic!

**VeloFlicki & FeiniVelos**  
St. Leonhardstrasse 76 9000 St. Gallen  
071-277 42 21

## Compay Segundo

y sus Muchachos

Dienstag, 5. Mai 1998, 20.00 Uhr, Tonhalle St. Gallen

**Der kubanische Altmeister** mit seiner Band von **Ry Cooder's «Buena Vista Social Club»** feat. Compay Segundo, Salvador Repilado Labrada, Omara Portuondo, Hugo Garzon, Benito Suarez, Pio Leyva & Guests  
**Vorverkauf nur bei Fastbox Vorverkaufsstellen u.a. TCS Geschäftsstelle Herisau,**  
Musik Hug + Globus in St. Gallen und per Telefon 0848/800 800 (per Post)

## Max Raabe & Das Palastorchester

Donnerstag, 7. Mai 1998, 20.00 Uhr, Casino Herisau  
Musik aus den 20er, 30er und 40er Jahren

**Vorverkauf nur bei Fastbox Vorverkaufsstellen u.a. TCS Geschäftsstelle Herisau,**  
Musik Hug + Globus in St. Gallen und per Telefon 0848/800 800 (per Post)

## LENINGRAD COWBOYS

Freitag, 15. Mai 1998, 20.30 Uhr, Casino Herisau  
Die finnische Kultband goes Herisau!

## Jan Garbarek Group

Samstag, 16. Mai 1998, 20.00 Uhr, Tonhalle St. Gallen  
Klassik-, Worldmusic, Jazz- und Folklorehänger gehören gleichermaßen zu seinen Fans  
**Vorverkauf nur bei Fastbox Vorverkaufsstellen u.a. TCS Geschäftsstelle Herisau,**  
Musik Hug + Globus in St. Gallen und per Telefon 0848/800 800 (per Post)

## THE NITS

Montag, 18. Mai 1998, 20.00 Uhr, Casino Herisau  
«In The Dutch Mountains...»

## Jazzkantine

mit Cappuccino,  
Aleksy, DJ Air Kneez  
u.v.m.

Montag, 25. Mai 1998, 20.00 Uhr, Casino Herisau  
Jazz 'n' Hip-Hop mit neuen Songs vom Album «Geheimrezept»

Tickets für folgende Veranstaltungen sind bereits bei allen Fastbox Vorverkaufsstellen und per Tel. 0848/800 800 (per Post) erhältlich: 18. September 1998, 20 Uhr, Casino Herisau: Glenn Miller Orchestra directed by Wil Salden / 26. September 1998, 20.30 Uhr, Casino Herisau: THE FLYING PICKETS / 3. Oktober 1998, 20 Uhr, Fürstentumsaal Gossau (SG): The Chippendales / 15. Oktober 1998, 20 Uhr, Casino Herisau: The Original Irish Folk Festival 1998 / 19. Oktober 1998, 20 Uhr, Fürstentumsaal Gossau (SG): The Juluka Tour mit Johnny Clegg & Sipho M'Chunu / 13. November 1998, 20 Uhr, Casino Herisau: Rock- und Bluesnacht mit: Climax Bluesband & Dr. Feelgood / 26. November 1998, 20 Uhr, Fürstentumsaal Gossau (SG): The Andrew Lloyd Webber Musical-Gala mit internationalen Solisten, Chor, Ballett und Orchester. / 15. und 16. Dezember 1998, 20 Uhr, Casino Herisau: Acapickels

### Vorverkauf bei:

Verkehrsbüro Herisau (Müllener Touristik) + Da Capo Disc in Herisau, BRO records + Jacklin in St. Gallen, Fastbox Vorverkaufsstellen u.a. TCS Geschäftsstelle in Herisau, Musik Hug + Globus in St. Gallen und per Telefon 0848 800 800 (per Post), Jürg's Jukebox in Wil, Reto's Plattemart in Widnau sowie bei den Geschäftsstellen der UBS (Schweizerische Bankgesellschaft), mit der UBS-Jugendkarte Fr. 5.- Ermässigung – nur bei der UBS

**domino**  
KONZERTVERANSTALTER



Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.

**Parisienn**

**Appenzeller Zeitung**

**UBS**  
Schweizerische Bankgesellschaft

## 30.sa

### Konzert

#### Habib Koite & Bamada

Ein Musiker verbindet Welten  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

#### Wrecked Mob

Hip Hop  
Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

#### LTG

Rhythm & Blues meets Hip-Hop  
Z88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Claude Rippas/Immanuel Richter/ Karl Raas

Werke von Vivaldi, Huber, Messiaen  
Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Theater

#### Hecker

Ein Revoluzical  
Hafenstrasse (Steg 4) Konstanz,  
16.00 Uhr

#### Ein Mitternachtsständchen

nach Karl Valentin  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Kiss me, Kate

Musical von Cole Porter  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Heute weder Hamlet

Ein Stück Theater von R. Lewandowski  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Tanz der Hände

R: P. Dänzer, P. Hemmi (CH 1997)  
Kinok SG, 19.00 Uhr

#### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)  
Kinok SG, 20.45 Uhr

#### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)  
Kinok SG, 22.45 Uhr

#### Lange Horror-Filmmacht

#### Parasitenmörder/Crash/Videodrome

R: David Cronenberg (GB 1975/'96/'82)  
Kino Zebra Konstanz, ab 20.00 Uhr

### Disco-party

#### Dream Time

Disco, Funk, Trip Hop, House...  
Easy Music Club Sennwald, 21.00 Uhr

#### Afro Pfingsten

Special Program – Black Music  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### Diverses

#### Jazz-Lyrik-Messe

Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 31.so

### Konzert

#### Hot Strings

Die swingenden Saitensprünge aus Bern  
Hotel Sântis Appenzell, 20.00 Uhr

### Film

#### Crash

R: David Cronenberg (GB 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### Lesung

#### Zwischen Hell und Dunkel

Lesung zum Thema Wahrnehmung und  
Sehen  
Puppentheater SG, 10.30 Uhr

**Lullaby.** Das Theater «les olives de la princesse» entstand im Herbst des letzten Jahres und ist der Name für junges, experimentelles Körpertheater. Seit der Gründung arbeiten die Mitglieder am Lullaby-Projekt, im Februar 1998 begannen die Proben. «Lullaby ist ein Stück über Träume, über die Träume von heute nacht... der (Spiel-)Ort heisst Überall und Nirgends. Die Zeit ist nicht heute. Die Zeit ist überhaupt nicht mehr, denn es könnte gestern gewesen sein, lange her gewesen sein, es könnte wieder sein, immerzu sein, es wird einiges nie gewesen sein.» Montag bis Donnerstag, 2.-4. Juni, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

## 1.mo.juni

### Film

#### Le Cercle Parfait

R: Ademir Kenovic (F/Bosnien 1997)  
Kinok SG, 19.00 Uhr

#### Office Killer

R: Cindy Sherman (USA 1997)  
Kinok SG, 21.15 Uhr

#### Die Flucht aus dem Kino «Freiheit»

R: W. Marczeski (PL 1990)  
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Crash

R: David Cronenberg (GB 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

#### 1. Schwullesbisches TG Filmfesti- val

East Palace West Palace  
Cinema Luna Frauenfeld, 20.15 Uhr

## 2.di

### Theater

#### Lullaby

Theatergruppe «Les olives de la  
princess»  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

## 3.mi

### Theater

#### Lullaby

Theatergruppe «Les olives de la  
princess»  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr  
**Der Menschenfeind**  
Schauspiel von Molière  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

## 4.do

### Theater

#### Lullaby

Theatergruppe «Les olives de la  
princess»  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

## 5.fr

### Konzert

#### H20 & Support

Melodic-Hardcore  
Remise Wil, 20.30 Uhr  
**B. Schmid, C. Hagen, L. Smirnova**  
Werke von Ravel, Debussy  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr



### Theater

#### Der Menschenfeind

Schauspiel von Molière  
Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

### Disco-party

#### Dream Time

Disco, Funk, Trip Hop, House...  
Easy Music Club Sennwald, 21.00 Uhr

#### Funky Friday

DJ's Spöri & Williams  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

## 6.sa

### Konzert

#### Maozinha

Trip-Hop  
Kammgarn Beiz Schaffhausen, 21.30 Uhr  
**P. G. Athanasiadès**  
Werke von Mozart, Alain, Athanasiadès  
Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Disco-party

#### 100% Drum'n'Bass

from UK: DJ Facz, DJ Dylan &  
DJ Special K  
Salzhaus Winterthur, 21.00 Uhr

## 7.so

### Konzert

#### Sing and Swing für Saiten

Birdland-Bigband der Jugendmusik-  
schule und Chor «Vocalistics»  
Special Guest: Brigitte Oelke, Vocal  
Tonhalle SG, 19.00 Uhr

## 8.mo

### Theater

#### Der Menschenfeind

Schauspiel von Molière  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Film

#### 1. Schwullesbisches TG Filmfestival

Alive and Kicking  
Cinema Luna Frauenfeld, 20.15 Uhr





...ohne Rauch  
geht's auch...

BRÖTLI · CAFE · SNACKS · DRINKS

**Canillo**  
B A R

SCHMIEDGASSE 19 · 9000 ST.GALLEN

allblues JAZZ present: **JAZZ CLASSICS ST. GALLEN**

**The Dave BRUBECK Quartet**

Dave BRUBECK piano  
Bobby MILITELLO sax/flute  
Jack SIX bass  
Randy JONES drums

**Tonhalle St. Gallen**  
Grosser Saal  
Sa **23.5.**  
20.00 Uhr

**VORVERKAUF**  
ST. GALLEN: Globus, Musik Hug • HERISAU: TCS • KREUZLINGEN: TCS  
Tel. Bestellungen: 0848 800 800 (FASTBOX)

CREDIT SUISSE Jecklin radio aktuell 800 800 800 JAZZ TIME

## Jonathan Lasker Paintings

**1977-1997**

**2. Mai bis 28. Juni 1998**

**Kunstverein St. Gallen**

**Kunstmuseum**

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
Dienstag bis  
Samstag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Sonntag  
10 bis 17 Uhr

**ökomarkt**  
st.gallen

**Donnerstag, 14. Mai 1998**  
von 9 bis 20 Uhr beim  
Vadian-Denkmal (Marktplatz)

**Verkauf, Beratung und  
Information.**

Produkte für den täglichen Gebrauch,  
Lebensmittel und Getränke, Ökosnacks,  
Recycling, Pfannenflicker, Ferien- und  
Freizeitgestaltung, Mobilität, Bauen  
und Wohnen, Bio-Garten, Gesundheit, usw.

Eine Veranstaltung des  
Umweltschutzamtes der Stadt St. Gallen

# aus- stellun- gen.

2.5.-28.6.

**Jonathan Lasker**

Kunstmuseum SG

Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr  
**bis 3.5.**

**Monica Nenning**

Fantasiewelten

Galerie im Rössli Mogelsberg

**4.5.-5.7.**

**Fritz Frischknecht / Niklaus Wenk**

Museum im Lagerhaus SG

Di-So 14-17 Uhr

**6.5.-10.5.**

**Geschichte für die Zukunft**

Spelteriniplatz SG

Mi-Sa 9-19 Uhr So 10-17 Uhr

**bis 6.5.**

**Studienbereich Fotografie Zürich**

Foto Forum SG

Mi-Fr 15-18 Uhr Sa 12-17 Uhr

**8.5.-20.6.**

**Ferdinand Hodler**

Universität SG

Mo-Fr 12-19 Uhr

**8.5.-23.5.**

**Die polnischen Internierten**

Waaghaus SG

Di-Fr 15-19 Uhr Sa/So 11-17 Uhr

**9.5.-23.5.**

**Plastique**

Aussergewöhnliche Schmuckstücke

U-Turn SG

Vernissage: 9.5., 18.00 Uhr

**ab 14.5.**

**Piotr Uklanski / Alexandra Signer**

Foto Forum SG

Mi-Fr 15-18 Uhr Sa 12-17 Uhr

**15.5.-13.9.**

**Natur im Kopf**

Fühlen – Wissen – Handeln?

Naturmuseum SG

Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

**15.5.-5.6.**

**Eri's Art**

Hauptstr. 18, Abtwil SG, Tel 311 30 50

**15.5.-14.6.**

**Tropfnass**

Anita Hohengasser (Fotografien),

Marlies Pekarek (Zeichnungen und

Objekte)

Lagerhaus, Davidstr. 40, 9000 SG

Mi-Fr 14-18 Uhr, Sa/So 14-17 Uhr

Vernissage: Fr. 15.5., 19.00 Uhr

**bis 16.5.**

**Guido Hauser**

Zeichnungen und Malerei

Galerie Adrian Bleisch Arbon

Mi-Fr 16-18.30 Uhr, Sa 14-17 Uhr

**bis 16.5.**

**Max Grütter**

Alte Fabrik Rapperswil

Di-Fr 17-20 Uhr, Sa/So 14-17 Uhr

**16.5.-7.6.**

**Eugen Willi**

Regierungsgebäude SG

Mi-Sa 9-19 Uhr So 10-17 Uhr

**21.5.-13.7.**

**JürgenPartenheimer**

Galerie Wilma Lock

**bis 23.5.**

**Ulrike Hogrebe**

Galerie Paul Hafner

Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 11-15 Uhr

**bis 24.5.**

**Martina Eisenring**

Kreuzgang Kloster Fischingen

Jeden Tag von 8-17 Uhr

**bis 24.5.**

**Monika Sennhauser**

Kunsthalle SG

Di-Fr 14-18 Uhr, Sa/So 12-17 Uhr

**bis 30.5.**

**Postkartenkunst**

Ostschweizer Kunstschaefende senden

dem Engel ihre Kunstkarte

Rest. Schwarzer Engel SG

**bis 28.6.**

**Jürg Schoop**

Kunstmuseum des Kantons Thurgau,

Kartause Ittingen

Mo-Fr 14-17 Uhr, Sa, So 11-17 Uhr

**bis 12.7.**

**Bilderwände aus Toggenburger**

**Stuben**

Historisches Museum SG

Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

**bis 7.11.**

**Cimelia Sangallensie**

Stiftsbibliothek SG

Mo-Sa 9-12 / 13.30-16 Uhr

**bis 24.1.99**

**Glanz und Fluch des Elfenbeins**

Sammlung für Völkerkunde SG

Di-Sa 10-12 / 14-17 Uhr, So 10-17 Uhr

# dauer. ver. anstal- tungen.

## Herzogenmünster

**Musig am Mäntig**

Freier Spielraum für alle

Rest. Engel SG, 20.30 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42, 16.00 bis 20.00 Uhr

geöffnet, Tel 071 222 65 15

**Frisbee-Club Tatonka, SG**

Frisbee-Training (Ultimate)

Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis

20.30 Uhr

**Jungmusikantenkonzert**

Gasthaus Hof, Appenzell

**Lauftraining für Fortgeschrittene**

Familienbad Dreiwiehern SG, 19.00 Uhr

**Spielabend für jedermann**

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

**Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen SG, 20.00 Uhr

## Herzogenmünster

**Jongliertreff**

Seeparksaal, Arbon, bei schlechtem

Wetter Jugendbegegnungsstätte

Rondelle, ab 19.00 Uhr

**Jackpoint – schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16 SG, 20.00 Uhr

**Wochenmeditation**

Offene Kirche St. Leonhard SG,

12.15-13.15 Uhr

**Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

**HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,

19.00 bis 23.00 Uhr

**Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis

20.00 Uhr

## Herzogenmünster

**Mittagstisch**

Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**Sennen und Trachten**

Gratisführung durch die Ausstellung

Appenzell

**Firma Appenzeller-Alpenbitter**

geführte Besichtigung

Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,

10.00 Uhr

**Dance Group, 15.30 Uhr**

**Dance Aerobic, 17.00 Uhr**

mit Jára Kudrnová

Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

**Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

21.00 Uhr

**Info-Thek**

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine

Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr

**Disco**

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis

01.00 Uhr

**Volkstanzkreis**

Sekundarschule Zil, SG

**Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 18.30 Uhr

Marktplatz SG

## Herzogenmünster

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**Lady's Night**

with Partydancers

Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

**Musik- oder Film-Café**

Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

**Geführtes Lauftraining für Frauen**

Familienbad Dreiwiehern, SG, 9.30 Uhr

**Ländlermusikantenhöck**

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

**Seniorentanz**

Hotel Linde, Heiden

## Herzogenmünster

**House in Space**

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

**Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,

ab 17.00 Uhr

**Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

18.00 Uhr

**Orgelmusik zum Wochenende**

Ev. Kirche Amriswil

**Bauernmarkt**

Vadian-Denkmal, SG

**Appenzellermusik**

mit kaltem und warmem Buffet

Romantik Hotel Säntis, Appenzell,

bis 23.00 Uhr

**Demonstration einer Handstickerin**

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

## Herzogenmünster

**Kula-Disco**

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

12.00 bis 16.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**Disco/Dance/Techno/House**

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

**80er Wave Sound**

jeden letzten Samstag im Monat

She DJ Edith

Ozon SG, ab 22.00 Uhr

**Musikalischer Heimatabend**

Hotel Traube, Appenzell

**Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 17.00 Uhr

Marktplatz SG

## Herzogenmünster

**Techno/Progressive After Hours**

«Space» SG, ab 5.00 Uhr

**Sonntagsbrunch für gross und klein**

Hotel Mozart, Rorschach

**Bauernbuffet mit Appenzellermusik**

Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

**Museum offen**

Museum Wolfhalden, 10.00-12.00 Uhr

**Frühschoppenkonzert**

Rest. Rössli, Herisau





# kurse.

## Intensiv-Wochenende

Geburtsvorbereitung für Paare im Wasser

Leitung: Teresa Zanoni, Claudia Osariere Röhrlisberger, Tel 744 74 08 / 786 29 49  
14./15 März Wienacht AR

## Trommelrhythmen auf der Djembé

Afrikanische Rhythmen im Gruppenunterricht

Leitung: Eveline Hauser, Tel 333 48 63, Di

## Afrikanische Perkussion

Rhythmen auf Djembe, Di, Mi, Do  
Auskunft Franziska Studach, Tel 278 01 10

## Afrikanischer Tanz- und Trommelkurs mit SAF-SAP

Tanz: Mo 23.2., 24.2., 20 Uhr  
Trommel Anf.: 23.2., 24.2., 25.2., 17 Uhr  
Trommel Fort.: 23.2., 24.2., 25.2., 18.30 Uhr

Ausk. + Anm: 333 48 63, Evelin Hauser

## Aquarellieren II

Leitung: Traudi Bränninger  
Dachatelier SG

Mo/Di, 2./3. Februar

## Ausdrucksmalen

Leitung: Michaela Baumberger, Sonja Hugentobler  
Dachatelier SG

ab 10. Februar dienstags

## Tlle Ton-Töpfe

Leitung: Helen Ochsner  
Dachatelier SG

ab 6. Februar freitags

## Heilpflanzen Verarbeiten

Leitung: Kathrin Löw Rippstein  
Dachatelier SG

ab 24. Februar dienstags

## Atmen-entspannen-bewegen

Kursleitung: Rosmarie Härdli  
Tel 841 56 53, Mi

## Atmen und Meditation

Kursleitung: Rosmarie Härdli  
Tel 841 56 53, Do

## Fastenwoche

14.-21. Februar  
Leitung: Rosmarie Härdli  
Ingrid Leu, Fastenleiterin dfa  
Tel 344 28 91

## Töpfern, Modellieren, Raku

Kleingruppen auf Anfrage ab 23. Febr.  
Leitung: ... Edeltraut Krämer  
Unfo + Unterlagen: Werkalerie K  
Herisau, Tel 071 351 71 70

## Tanz und Bewegungstheater

Tanztechnik, Stretching, Improvisation, Bewegungsgestaltung, Choreographie  
Leitung: Gisa Frank  
Do, Felsenstr. 33 SG, 18.00-19.15 Uhr  
Tel: 877 20 37

## Aikido Einführungskurs

Jeden Montag ab 2. Feb., 18.00 Uhr 12x  
Auskunft + Anmeldung: Hanspeter Häderli, Tel: 071 793 33 36

## Trommeln, Singen, Klingen

Rhythmen und Klänge aus Westafrika und Ostasien

Auskunft: Kuno Schuler, Tel 877 25 83  
Sa, So, 31.1. + 1.2.

## Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung, Improvisation mit René Schmalz  
Tel 344 43 38, Mo, Di, Do

## Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, Di, 19.00 bis 20.30 Uhr,

## Mal-Atelier

Doris Bentele, Wittenbach  
Malen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, in Gruppen oder einzeln  
Auskunft: 071 298 44 53  
Mo-Fr

## Malstube für Kinder

Jeweils am Montagmorgens  
Info: Pascale Nold, Tel. 260 21 47  
Greithstr. 8 SG

## Malen – ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01  
Mi-Sa

## Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, Tel/Fax 071 277 30 34, Mi + Do

## Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 27 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, 13.30 bis 14.30 Uhr, Mi

## Zeichnen Intuitiv

Mit Model, Info A.Ward, Tel 079 414 30 57; Mo, Di, Sa

## Begleitetes Malen

für Kinder ab 5 Jahren, 16.45-18.00 Uhr/  
für Frauen, 19.00-21.30 Uhr  
Malatelier Karin Wetter, Tel 223 57 60  
Di + Fr

## Malen integrativ

Closlieu. Info. Luz Kämpfer  
Harferbergstr. 17, SG  
Tel Atelier: 220 91 10, Privat 344 10 93

## «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
Mo/ Mi/Fr/Sa/So für Gruppen und Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr  
Di 16.30-18.00 Uhr/19.30-21.00 Uhr  
Do 16.30-18.00 Uhr, Tel 841 54 89

## HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

## Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
Fr, ab 17.00 Uhr

## Flamenco für Anfänger

Kursleitung: Regina Karrer  
Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21  
Fr

## Flamenco für Jugendliche

Kursleitung: Regina Karrer  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21  
Do

## Tango argentino

Workshops  
Tel 071 222 48 64  
Sa, Migros-Klubschule SG

## Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89,  
Mo + Di

## Tango Argentino

Tanz und Bewegungsatelier SG,  
19.30 Uhr, Info V. Vaucher, Tel 422 93 13  
Fr

## Argentinischer Tango für Frauen

Tel 071 222 48 64, Migros-Klubschule SG  
Fr

## Meditation des Tanzes – Sacred Dance

Leitung: Krisztina Sachs-Szakmary  
Ökum. Gemeindezentrum Halden  
Sa, 7. März, 14-17 Uhr  
14-täglich: Mo 20-21.30 Uhr,  
Do 9.15-10.45 Uhr  
Tel 288 31 92 / 845 27 06

## Tanz als Selbstausdruck

Kursleitung: Erika Ackermann  
Jeden Mo 18.15 und 20.00 Uhr in SG  
Tel 245 01 54

## Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
Mo 18.30-20.00 Uhr  
Fr 17.30-19.00 Uhr  
Tel 223 41 69

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Mädchen 9-14 Jahre  
Do 16.30-17.45 Uhr  
für Kinder 5-8 Jahre  
Di 16.30-17.45 Uhr  
Tel 223 41 69

## TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,  
Mo, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

## TAKETINA – Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler  
18.30-21.00 Uhr, Tel 223 37 41, Mi  
Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr  
Do 16.15 / 17.15 Uhr

Fr, 16.30 / 17.30 Uhr  
Spanischer Tanz für Jugendliche  
Do, ab 18.15 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

## Experiment-Tanz

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG  
Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen, Do  
Tel 071 877 20 37

## Lust auf Bewegung pur – T'ai Chi Kineo

Von 19.30-21.00: Leitung Agnes Joester  
Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG  
Tel 071 245 74 44, Mi

## T'ai chi Kineo

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG  
19.30-21.00 Uhr, Leitung Eberhard Belz  
Info, Anmeldung: Tel 071 245 74 44  
Do

## T'ai Chi Kineo

Leitung: Eberhard Belz und Agnes Joester  
Forum Pacific SG  
So 15.3., 9.30-12.30 Uhr  
Anmeldung: 245 74 44

## T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89  
für AnfängerInnen, Mi, Do, Fr

## Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do  
Info: Tel 071 245 10 11, Do + Fr

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Kinder 5-8 Jahre  
Tel 223 41 69, Di + Do

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
16.30 / 17.30 Uhr, Di  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21  
Di

## EurAFRO-Dane

Kursleitung Jeanette Loosli Gassama  
6. Feb. - 3. April, Freitag 19.15-20.45 Uhr  
Multergasse 26 SG  
Tel/Fax 071 911 88 37

## New Dance

Leitung: Claudia Roemmell  
Rosenbergstr. 10 SG, 18.00-19.00 Uhr  
Info + Anmeldung: Tel 071 222 98 02, Do

## Experiment-Tanz

Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen  
Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,  
Tel 071 877 20 37, Do

## Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21  
Di, Mi, Fr

## Stretching über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias  
Tanz und Gymnastikstudio Esther Stäheli,  
St.Jakobstr. 87 SG, 12.15-13.15 Uhr, Tel  
245 52 42

Di + Mi

## Meridian Stretching – Shiatsu üben

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Konzett Tanz- & Gymnastikschule  
Tel/Fax 220 85 89, Di + Do

## Meridian Stretching – Shiatsu üben

Kursleitung: Catia Farias  
Tanz & Gymnastikstudio Esther Stäheli,  
20.30-21.30 Uhr, Tel 245 52 42, Mo + Di

## Der schwimmende Drachen

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Konzett Tanz- & Gymnastikschule  
9.30-10.30 / 17.30-18.30 Uhr  
Tel 220 85 89, Do

## Yoga – ganz gediegen

mit Barbara Suter  
Tel. 278 65 57

## Yoga

Yogaschule Norma de Luca  
Turmgasse 8 SG,  
Anmeldung: 071 222 80 71, Mo-Do

## Eutonie

Anspannungen lösen, blockierte Körperregionen neu beleben  
Martha Kaufmann, Maria Neumann  
Tel/Fax 222 23 02  
Sa/So 21./22.3., 15-18.15 /  
10-13.15 Uhr

A8 A3 A4 A5  
A7 A1 A2 A6

Bastle Dir Deinen lebensgrossen  
Starschnitt von COM & COM mit  
AJ Gossolt und AJ Hedinger. In  
dieser Ausgabe Teil A6